



Consejo Económico y
Social

Distr.
LIMITADA

E/ICEF/1996/P/L.55
31 de enero de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA
Junta Ejecutiva
Segundo período ordinario de sesiones de 1996
9 a 12 de abril de 1996
Tema 3 d) del programa provisional*

ADOPCIÓN DE MEDIDAS

RECOMENDACIÓN SOBRE FINANCIACIÓN DE UN PROGRAMA NACIONAL
DE CORTA DURACIÓN**

Bosnia y Herzegovina y oficina de zona

Resumen

En el presente documento figura una recomendación sobre financiación con cargo a recursos generales y fondos complementarios para el programa nacional de Bosnia y Herzegovina de tres años de duración. El Director Ejecutivo recomienda a la Junta Ejecutiva que apruebe la suma de 5.025.000 dólares con cargo a recursos generales, con sujeción a la disponibilidad de fondos, y de 16.650.000 dólares con cargo a fondos complementarios, con sujeción a la disponibilidad de contribuciones para fines concretos, para el período comprendido entre 1996 y 1998.

* E/ICEF/1996/9.

** A fin de cumplir los plazos para la presentación de la documentación, este documento se preparó antes de contar con los datos financieros globales definitivos. En el "Resumen de las recomendaciones de 1996 sobre programas financiados con recursos generales y con fondos complementarios" (E/ICEF/1996/P/L.43 y Add.1) figurarán los ajustes finales, en que se tendrán en cuenta los saldos no utilizados a fines de 1995 por concepto de cooperación para los programas.

ESTADÍSTICAS BÁSICAS

(en 1993, salvo indicación en contrario)

Población de 0 a 14 años (en millones) 1991	.72
Tasa de mortalidad de niños menores de 5 años (TMM5) (por 1.000 nacidos vivos) (1994)	17
Tasa de mortalidad infantil (TMI) (por 1.000 nacidos vivos) (1994)	15
Peso bajo al nacer (porcentaje de casos moderados y casos graves)	...
Tasa de mortalidad derivada de la maternidad (por 100.000 nacidos vivos)	...
Tasa porcentual de alfabetismo (hombres/mujeres)	...
Tasa de matriculación en la escuela primaria (porcentaje neto, hombres/mujeres)	...
Porcentaje de alumnos de primaria que llegan al quinto grado	...
Acceso a agua apta para el consumo (porcentaje)	...
Acceso a servicios de salud (porcentaje)	n.d.
Producto nacional bruto (PNB) per cápita (dólares EE.UU.)	725 o menos
Niños de un año inmunizados contra:	
tuberculosis:	85%
difteria/tosferina/tétanos:	67%
sarampión:	57%
poliomielitis:	69%
Mujeres embarazadas inmunizadas contra:	
tétanos:	...

LA SITUACIÓN DE LOS NIÑOS Y LAS MUJERES

1. Desde el comienzo de la guerra en Bosnia y Herzegovina tras la independencia en abril de 1992, más de 150.000 personas han resultado muertas, 2.700.000 han sido desplazadas internamente o indirectamente afectadas y 500.000 se han refugiado en el extranjero. El Gobierno calculó que el costo económico total de la guerra y de los daños conexos hasta abril de 1993, había sido de entre 150.000 millones y 180.000 millones de dólares.

2. Entre los acontecimientos recientes más importantes cabe incluir los Acuerdos de Washington entre el Gobierno de Bosnia y los croatas de Bosnia y la creación de un Gobierno Federal en 1994; la caída de Srebrenica y Zepa, sectores protegidos por las Naciones Unidas, desde donde 50.000 bosnios, el 80% de ellos mujeres y niños, huyeron hacia Bosnia central en julio de 1995; y la intervención del ejército de Croacia en la Krajina, que provocó que otras

/...

200.000 personas se refugiaron en Bosnia y Herzegovina y la República Federativa de Yugoslavia, también durante el verano de 1995. El número de niños no acompañados ha aumentado y es preciso atender sus necesidades. A finales de 1995, el Acuerdo de Paz de París por fin abrió las puertas para la reconciliación, la reconstrucción y el regreso de las personas desplazadas y los refugiados a sus hogares.

3. El país sigue padeciendo enormes necesidades y el período de recuperación será largo. Los niños y las mujeres de Bosnia y Herzegovina se pasan la vida luchando por obtener suficiente alimento, agua apta para el consumo, atención básica de la salud e instrucción. Los hospitales, los centros de salud, las escuelas y las infraestructuras de agua y saneamiento han sido dañados y destruidos. Muchos maestros, médicos y enfermeras o han resultado muertos, o han sido desplazados o han abandonado el país. La ciudad de Sarajevo estuvo sitiada durante más de 40 meses, hasta finales de 1995. Los niños pequeños no conocen casi nada más que la guerra y las privaciones.

4. Si bien el socorro humanitario ha impedido en gran medida que se agrave la situación de malnutrición y hambruna, hay una mayor incidencia de carencia de micronutrientes (hierro, yodo). El peso medio al nacer descendía en la misma medida en que avanzaba la guerra. La salud de las mujeres embarazadas empeoró, lo que condujo a un aumento significativo de los abortos espontáneos, la mortalidad maternoinfantil, las discapacidades permanentes y los partos prematuros.

5. En las ciudades y aldeas de primera línea la escasez de agua apta para el consumo y las malas condiciones sanitarias contribuyeron a una mayor incidencia de las enfermedades transmitidas por el agua. En 1994 se registraron en Sarajevo aproximadamente 17.000 casos de escabiosis, 6.000 casos de enterocolitis y diarrea y 4.500 casos de hepatitis A.

6. Alrededor del 55% de las escuelas del país resultaron dañadas o destruidas y no hay recursos para reconstruirlas. Hay escasez general de aulas, suministros escolares básicos y material didáctico y docente. Los estudiantes están muy afectados emocionalmente por la guerra y muchos han sufrido graves traumas psíquicos. El desarrollo profesional, por conducto de la capacitación de maestros en el servicio, prácticamente se ha paralizado.

COOPERACIÓN PARA EL PROGRAMA, 1994-1995

7. Desde 1991, la asistencia del UNICEF a Bosnia y Herzegovina ha sido financiada por intermedio de los llamamientos interinstitucionales consolidados de las Naciones Unidas. En 1994 y 1995, la asistencia de emergencia del UNICEF se convirtió en asistencia para la rehabilitación y el desarrollo en los casos y en el momento en que las condiciones lo permitieron. Se ha comprobado que los asociados a nivel nacional y local pueden cumplir los programas de manera sostenible.

8. El UNICEF ha ayudado a crear redes profesionales mediante la capacitación a todos los niveles con miras a acelerar la aplicación de todos los proyectos y aumentar los conocimientos. Entre los asociados institucionales cabe mencionar al Instituto Superiore di Sanita (Instituto Nacional de Salud) de Italia,

las universidades de Londres y Keele (Reino Unido), Cork (Irlanda) y Pittsburgh (Estados Unidos) y a organizaciones no gubernamentales como el Cuerpo Médico Internacional y el Consorcio Italiano de Solidaridad. El UNICEF ha colaborado con otros organismos de las Naciones Unidas, y muy en particular con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y la Organización Mundial de la Salud (OMS).

9. El UNICEF prestó asistencia para el restablecimiento del programa de vacunación a nivel nacional, conjuntamente con el Ministerio de Salud, las autoridades cantonales y el Cuerpo Médico Internacional, aportó vacunas y bienes fungibles y coadyuvó a la capacitación en prácticas actualizadas de vacunación, la gestión de la cadena de refrigeración y la valoración de la cobertura. En Sarajevo por conducto del proyecto de atención primaria de la salud, se formaron médicos de familia, se restableció un sistema de información sobre salud y se fortaleció la gestión de la atención de la salud a nivel de la comunidad. Las escuelas de Sarajevo también participan en la vigilancia de la salud infantil, la vacunación, el crecimiento y el desarrollo y el fomento de la nutrición y la salud de la familia. El UNICEF también ha seguido suministrando medicamentos pediátricos esenciales a los centros de salud.

10. Los niños pequeños, las mujeres embarazadas y las madres lactantes reciben alimentación complementaria. Si bien el UNICEF, la OMS, el PMA, el ACNUR y el Gobierno trazaron de consuno una política de alimentación de lactantes, la aplicación ha sido deficiente. El UNICEF apoyó la creación de un Comité nacional de coordinación para la promoción de la lactancia materna, pero por razones de seguridad no se pudo extender fuera de Sarajevo y Bosnia central.

11. En 1994, la Universidad de Pittsburgh llevó a cabo un examen del sector de la educación, patrocinado por el UNICEF, que condujo a reformas por parte del Ministerio de Educación. En cuatro cantones se ha impartido capacitación en métodos docentes interactivos y gestión y planificación del sistema de educación futuro. Se abasteció a 340.000 escuelas de enseñanza primaria de material docente básico.

12. El UNICEF coadyuvó al restablecimiento de pequeños sistemas de abastecimiento de agua dañados por la guerra en Brcko, Gornji Vakuf Mostar y la represa Mojmiilo en Sarajevo. La calidad del agua mejoró gracias a los laboratorios móviles para el análisis del agua. En las zonas más afectadas se contó con tecnología de bajo costo y elevada eficacia, como equipo de detección de filtraciones.

13. En las escuelas primarias el UNICEF se prestó asistencia a los niños con traumas psicosociales mediante la capacitación de psicólogos escolares y maestros, en colaboración con los institutos pedagógicos regionales y nacionales. Se realizaron actividades para mejorar la atención a los niños en instituciones especializadas. El UNICEF cooperó con el ACNUR en el establecimiento de un sistema de registro y apoyo en Bosnia central para niños separados de ambos padres.

Lecciones aprendidas

14. Se requiere una labor más enérgica y constante para influir en las políticas y leyes encaminadas a proteger a los niños, en especial a los que están separados de sus padres. Aún hay que mejorar las políticas relacionadas con los medicamentos esenciales, el calendario de vacunación y la comercialización y distribución gratuita de sustitutos de la leche materna. Si bien las instituciones externas han proporcionado apoyo técnico permanente a los programas, los objetivos y metas comunes deben definirse más claramente de antemano con esos asociados.

COOPERACIÓN RECOMENDADA PARA EL PROGRAMA, 1996-1998

Gastos anuales estimados

(En miles de dólares EE.UU.)

	<u>1996</u>	<u>1997</u>	<u>1998</u>	<u>Total</u>
<u>Recursos generales</u>				
Salud	235	278	310	823
Nutrición	72	90	100	262
Educación	180	212	240	632
Niños en circunstancias especialmente difíciles	108	130	160	398
Promoción y movilización social	30	40	40	110
Apoyo al proyecto, incluida la oficina de zona	<u>900</u>	<u>1 000</u>	<u>900</u>	<u>2 800</u>
Subtotal	<u>1 525</u>	<u>1 750</u>	<u>1 750</u>	<u>5 025</u>
<u>Financiación complementaria</u>				
Salud	1 590	1 127	885	3 602
Nutrición	465	360	250	1 075
Educación	1 223	1 023	830	3 076
Abastecimiento de agua y saneamiento	1 200	850	600	2 650
Niños en circunstancias especialmente difíciles	735	620	365	1 720
Promoción y movilización social	157	120	70	347
Apoyo al programa, incluida la oficina de zona	<u>1 530</u>	<u>1 450</u>	<u>1 200</u>	<u>4 180</u>
Subtotal	<u>6 900</u>	<u>5 550</u>	<u>4 200</u>	<u>16 650</u>
Total	<u>8 425</u>	<u>7 300</u>	<u>5 950</u>	<u>21 675</u>

Prioridades y estrategias del programa

15. La estrategia del programa del UNICEF consiste en fortalecer la capacidad de las instituciones y el personal a nivel nacional, cantonal y local para responder a las necesidades de las mujeres y los niños. Dicha estrategia seguirá siendo flexible y podrá ser modificada para responder a nuevas prioridades. El UNICEF proporcionará asistencia técnica y capacitación para la

transferencia de tecnologías y habilidades, así como determinada asistencia y apoyo a la gestión en las esferas de inmunización, atención a la salud de la familia, capacitación de maestros, hogares de guarda y trabajo con los grupos de jóvenes que no están en las escuelas. Debido a que el programa en Bosnia y Herzegovina había sido financiado hasta la fecha exclusivamente mediante fondos complementarios, existía una estrecha colaboración con los donantes durante el período de programación anterior. Ya se han realizado algunas consultas con los donantes sobre la preparación del nuevo programa propuesto, y se mantendrán contactos estables durante el desarrollo de las actividades.

Educación

16. La orientación a largo plazo del programa de educación consiste en reforzar la capacidad de los profesionales y las instituciones de educación preescolar, primaria y no escolar a fin de garantizar una educación de calidad para los niños. La estrategia hará hincapié en el desarrollo de los recursos humanos mediante la capacitación de maestros, administradores de escuelas y planificadores y formuladores de políticas. Entre los componentes están un sistema de gestión de la información educacional y técnicas para la evaluación del aprendizaje de los estudiantes. Los problemas especiales relacionados con la instrucción interrumpida, los maestros sometidos a tensiones excesivas y los niños pasados de edad que abandonan el sistema escolar se atenderán en el programa regular de educación y se vincularán con programas de servicios psicosociales y sociales. Continuará la provisión de materiales escolares básicos. El UNICEF incrementará su apoyo al desarrollo del niño en la primera infancia mediante la preparación de un análisis de referencia, la formación de capacitadores y grupos de especialistas. Se alentará la participación de los padres mediante servicios comunitarios de educación preescolares. El UNICEF también apoyará la educación para el desarrollo y las campañas de información sobre minas dentro de las estructuras oficiales y no oficiales mediante el uso extensivo de los medios de comunicación y otras vías.

Salud

17. El programa de salud incluirá la ampliación de la atención primaria de la salud y la atención médica en las escuelas a fin de llegar a todos los cantones mediante la capacitación de médicos de cabecera y personal de sanidad escolar; el fortalecimiento de los sistemas de información sanitaria en apoyo de la gestión de los servicios de salud basados en la comunidad; y el desarrollo de una política racional sobre medicamentos. La capacitación del personal directivo para el programa ampliado de inmunización estará orientada a la sostenibilidad y responsabilidad en la gestión de la cadena de refrigeración, la logística y la vigilancia. El UNICEF continuará proporcionando vacunas y otros suministros fungibles y, al mismo tiempo, apoyará al Gobierno en un programa de fomento de la autosuficiencia en materia de vacunas. La reactivación de la red de patrocinio de servicios (servicios comunitarios de enfermería) se utilizará como mecanismo para hacer llegar directamente a los recién nacidos y a las madres con niños pequeños los servicios de salud y la educación para las madres, las prácticas apropiadas de alimentación de lactantes, la atención prenatal periódica, y la supervisión de la salud genésica y el desarrollo. Al mismo tiempo, se mantendrá la capacidad de respuesta a situaciones de emergencia mediante la capacitación de asociados, particularmente en esferas políticamente

sensibles, y mediante la provisión de suministros de emergencia como botiquines pediátricos, purificadores de agua, equipo de saneamiento y tanques plegables.

Nutrición

18. Como parte del programa de nutrición, las estructuras nacional y cantonales para promover la lactancia materna recibirán asistencia técnica para acelerar la capacitación de pediatras, enfermeras y personal de los servicios comunitarios. Un hospital por lo menos en cada cantón recibirá el certificado de "amigo del lactante". Los gobiernos nacional y cantonales formularán y aplicarán políticas para regular la comercialización y distribución de los sucedáneos de la leche materna. El UNICEF apoyará el control y la eliminación de la carencia de micronutrientes, es decir, la anemia nutricional y la carencia de yodo.

Niños en circunstancias especialmente difíciles

19. La red de profesionales y juntas de coordinación existente planificará y prestará servicios psicosociales a los niños, utilizando para ello el sistema de escuelas primarias, los centros de trabajo social, los grupos de padres y las organizaciones comunitarias. Se enriquecerán los programas en curso de capacitación y apoyo profesional a los expertos locales y nacionales con enfoques multidisciplinarios y actividades orientadas a la comunidad. En su momento, la capacitación se extenderá a los paraprofesionales y los padres. Las prioridades serán las consecuencias de los traumas y las dificultades especiales de los adolescentes y las madres solteras con niños pequeños. El UNICEF prestará asistencia al Ministerio de Bienestar Social para mejorar las políticas y servicios de atención a los niños no acompañados, los que tienen dificultades especiales y los que están en instituciones u hogares de guarda. La promoción estará orientada hacia nuevas formas de atención, el apoyo a la capacitación a corto plazo para mejorar la atención de los niños en los internados y la capacitación de los trabajadores sociales que trabajan con niños de la calle.

20. Mediante el programa de emergencia, el UNICEF prestará asistencia al Gobierno a fin de actualizar su plan de contingencia para la asistencia de socorro en casos de emergencia de modo que incluya el abastecimiento de agua apta para el consumo mediante diversos medios, servicios de detección de filtraciones para evitar la contaminación del agua potable y evaluación periódica de los sistemas comunitarios de abastecimiento de agua. En la medida que se requieran se facilitarán ropa de invierno y de otro tipo para niños especialmente vulnerables, mantas, ropa de verano, materiales de higiene y equipo básico para lactantes.

Promoción y movilización social

21. En el marco de este programa, el UNICEF trabajará con dirigentes gubernamentales, militares, religiosos y de la comunidad para fomentar programas que apoyen el principio de "primero los niños" y para alcanzar las metas de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia. Se preparará un programa nacional de acción para la infancia que se utilizará como instrumento de promoción para incrementar el conocimiento de la Convención sobre los Derechos del Niño.

La vigilancia contribuirá a evaluar el avance hacia el logro de los objetivos de la Cumbre Mundial y la movilización social, como parte de cada programa, acelerará su cumplimiento.

Apoyo al proyecto

22. Durante 1996, las actividades de vigilancia y evaluación tendrán como prioridad el mejoramiento de la capacidad nacional para la reunión y difusión de datos. Entre las actividades principales estarán el restablecimiento de datos de referencia para los indicadores que se refieren a la infancia y la elaboración de mecanismos de vigilancia sencillos. Los programas sectoriales se vigilarán periódicamente y en el examen de mitad de período, que se realizará cuando el programa lleve 18 meses en ejecución, participarán el Gobierno, las organizaciones no gubernamentales, los organismos de las Naciones Unidas y otros asociados. En 1996 se hará una evaluación de la colaboración con las instituciones técnicas. A fines de 1998 se realizará una evaluación global del programa conjuntamente con las organizaciones gubernamentales participantes y otros asociados, lo que permitirá al UNICEF aprovechar la experiencia y preparar las directrices principales para las actividades futuras.

23. El programa en Bosnia y Herzegovina será administrado por cinco oficinas exteriores subnacionales. Se reestructurará la oficina de zona en Zagreb, la mayor parte de ésta se integrará al programa de Bosnia y Herzegovina, y se trasladará a Sarajevo. Con ello, se reforzará la dotación de personal, se hará hincapié en el país más necesitado, Bosnia y Herzegovina, y se mejorará la coordinación con la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN), el Banco Mundial, la Unión Europea y otros organismos de las Naciones Unidas que tienen planes de establecer sedes en Bosnia y Herzegovina. Al igual que en el programa anterior de cooperación, en que se no se habían destinado fondos específicos para gastos operacionales, una parte sustancial de los recursos generales asignados al programa de Bosnia y Herzegovina y la oficina de zona se utilizarán para esos gastos. Ello garantizará el despliegue necesario de funcionarios esenciales sin depender de fondos complementarios ni de contribuciones de emergencia.
